



Latinamerika i Fokus
Film & Kulturfestival
September-Oktober 2013

Malmö.Spegeln, Moriska Paviljogen,
Poeten på Hörnet. Lund.Kino

Film.Litteratur. Konst.Samhälle

Årets tema:

Konflikt

Information och biljetter på
www.kulturcentralen.nu
Tel 040-10 30 20
www.latinamerikaifokus.se

Pepe Viñoles



Affischer 1973 / 2013

LATINAMERIKA I SVERIGE

I november 1973 anlände hundratals latinamerikanska flyktingar till Sverige från Chile, räddade undan Pinochets diktatur tack vare den svenska ambassadören Harald Edelstams ingripande. Bland dem en ung man från Uruguay vid namn Pepe Viñoles. Han hade studerat konst i hemlandet och fortsatte nu dessa studier vid Konstfackskolan i Stockholm. Därefter slog han sig ner i Malmö, arbetade både som journalist och bildkonstnär och gjorde sig särskilt bemärkt som affischmakare för en lång rad politiska och kulturella evenemang. Sammantaget speglar denna hans verksamhet inom grafisk design, det solidaritetsarbete han alltid har varit djupt engagerad i.

Med denna tillbakablick – den första Pepe Viñoles gör i Malmö - vill Latinamerika i fokus 2013 högtidligt hålla de fyrtio åren av latinamerikansk närvaro i Sverige.

LATINAMERIKA I FOKUS 2013

Välkomna till Latinamerika i Fokus 2013. För elfte året i rad presenteras ett varierat urval av nya filmproduktioner från Latinamerika.

Årets tema – Konflikt – kommer att belysas i seminarier och dokumentärer, med fokus på Colombia, Guatemala samt land grabbing problematiken. Det kommer även hållas föreläsningar om latinamerikansk film och litteratur. Bland annat om den mytomspunna karaktären La Malinche samt en workshop om film som redskap i arbetet för de mänskliga rättigheterna.

Med ett tjugotal filmer från tolv länder får vi en överblick över vad som är aktuellt inom film i Latinamerika. I år ägnas återigen en hel dag åt filmer gjorda av kvinnliga regissörer

och festivalen får besök av unga filmskapare.

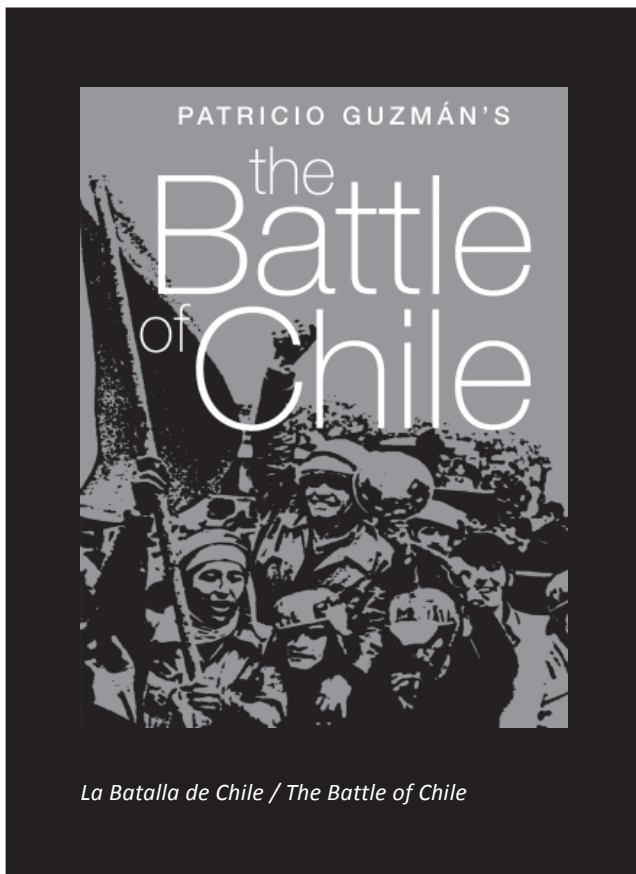
Vi uppmärksammar att det i år är 40 år sedan statskupperna i Chile och Uruguay. Det var då, 1973, som de första latinamerikanska flyktingarna anlände till Sverige och vidgade bilden av kontinenten.

I samband med detta presenteras boken *Una vida para Chile / Ett liv för Chile*. Vi visar dessutom den fullständiga versionen av *La Batalla de Chile*, en av de främsta politiska dokumentärerna i filmhistoria.

I Biograf Spegelns foajé visas även Pepe Viñoles utställning: *Latinamerika i Sverige*, bestående av hans affischer från åren mellan 1973-2013.

Varmt välkomna! / ¡Bienvenidos!

Imágenes del Sur/Bilder från Söder - Latinamerika i Fokus



MALMÖ

Lördag 14 september – kl 14.00 – *Spegeln*

FILM: *La batalla de Chile / The Battle of Chile*

(Dokumentärepos i tre delar) | samarbete med Cinemateket

Lördag 14 september – *Hibiscus Kultur & Miljö Center*

Latinamerika i Fokus besöker arrangemanget

Origamimanifestation med tre animerade filmer för den yngsta publiken.

Onsdag 18 september – kl 18.30 – *Poeten på Hörnet*

SAMTAL / LITTERATUR: *La Malinche*

Medverkande: Henrik Nilsson

Tisdag 24 september – kl 18.30 – *Moriska Paviljongen*

SAMTAL / SAMHÄLLE: *Konflikten i Colombia*

Medverkande: Miriam Estrada-Castillo och Juan Espítia

Måndag 30 september – *Spegeln*

17.30 Vernissage för Pepe Viñoles utställningen

Latinamerika i Sverige

19.15 Invigning och film: *El Premio / The Prize*

Tisdag 1 oktober - kl 18.30 – *Moriska Paviljongen*

BOKPRESENTATION: *Una vida para Chile / Ett liv för Chile*

Medverkande: Fernando Camacho Padilla och Enrique Pérez Arias

Onsdag 2 oktober – kl 18.30 – *Moriska Paviljongen*

SAMTAL / SAMHÄLLE: *Land grabbing*

Medverkande: Kenneth Hermele

Torsdag 3 oktober – Spegeln

09.30 SKOLBIO: *Alamar / Till havet* (Spelfilm, México)

13.00 SKOLBIO: *Svarta Nejlikan / El clavel negro* (Spelfilm, Sverige)

19.00 *Corazón de cielo, corazón de la tierra*

Heart of Sky, Heart of Earth (Dokumentär, Tyskland)

21.00 *Insurgentes* (Dramadokumentär, Bolivia)

Fredag 4 oktober – Spegeln

18.00 *Roberto Bolaño – La batalla futura I* (Dokumentär, México)

19.15 *El Almanaque / The Calendar* (Dokumentär, Uruguay)

21.00 *Rincón de Darwin / Darwin's Corner* (Spelfilm, Uruguay)

Lördag 5 oktober – Spegeln

13.30 KORTFILMER / SAMTAL: *Med kvinnoperspektiv*

Medverkande:

Diana Mulinari, Anneli Ström Villaseca, Shari Sabel Strandmark

Filmer: *Anna fyller fjorton / Hon är jag / La música silenciada*

15.45 FILM / SAMTAL: *Om Guatemala*

Granito, Cómo atrapar a un dictador / How to Nail a Dictator

(Dokumentär, USA)

Medverkande: Pernilla Nordwall

18.00 *El Premio / The Prize* (Spelfilm, México)

20.15 *A memória que me comtam / Memories they told me*

(Spelfilm, Brasilien)

Söndag 6 oktober – Spegeln

12.00 *El oro o la vida / Life for Gold* (Dokumentär, Guatemala)

13.15 REGISSÖRBESÖK: *Janequeo 5707* (Dokumentär, Sverige, Chile)

Medverkande: Pedro Ordenes

15.00 *El misterio de las lagunas / The Mystery of the Lagoon*

(Dokumentär, Venezuela)



*Corazón de cielo, corazón de la tierra
Heart of Sky, Heart of Earth*



Roberto Bolaño – *La batalla futura I*

16.45 *El limpiador / The Cleaner* (Spelfilm, Perú)

18.30 *Los salvajes / The Wild Ones* (Spelfilm, Argentina)

20.45 *7 cajas / 7 boxes* (Spelfilm, Paraguay)

LUND

Onsdag 9 oktober – kl 13.00 – Kino

SKOLBIO: *Svarta Nejlikan / El clavel negro* (Spelfilm, Sverige)

Torsdag 10 oktober – kl 13.00 – Kino

SKOLBIO: *Oskuld / Quinceañera* (Spelfilm, USA)

Fredag 11 oktober – kl 18.30 – Kino

PREMIÄR: *Infancia clandestina / Jag kallas Ernesto*
(Spelfilm, Argentina)

Lördag 12 oktober – kl 18.30 – Kino

Anna fyller fjorton (Kortfilm, Sverige, Guatemala)

El Limpiador / The Cleaner (Spelfilm, Perú)

Söndag 13 oktober – kl 18.30 – Kino

Hon är jag / Ella soy yo (Kortfilm, Sverige, Chile)

Rincón de Darwin / Darwin's Corner (Spelfilm, Uruguay)

MALMÖ

Onsdag 13 November – 18.30 – Filmcentrum Syd

WORKSHOP: *Film som medel*

Medverkande: Hilde Selander

Med reservation för ändringar.

Lördag 14 september – kl 14.00 – *Spegeln*
SPECIAL EVENEMANG I SAMARBETE MED CINEMATEKET

La Batalla de Chile / The Battle of Chile

Regi: Patricio Guzmán

I år är det 30 år sedan Chiles demokratiskt valde president Salvador Allende störtades i en militärkupp. Vi uppmärksammar det med att visa Patricio Guzmáns tredelade dokumentärepos *La Batalla de Chile*, som utspelar sig före, under och efter militärkuppen. Trilogin är filmhistoriens kanske främsta politiska dokumentär. I samarbete med Cinemateket.

Del 1

La insurrección de la burguesía

The Insurrection of the Bourgeoisie

Venezuela, Franska, Kuba / 1 tim 36 min, Engelsk text

Del 2

El golpe de Estado / The Coup d'Etat

Kuba, Chile, Frankrike / 1 tim 28 min, Engelsk text

Del 3

El poder popular / The Power of the People

Kuba, Venezuela / 1 tim 18 min, Engelsk text

(*) Se alla tre filmer för ett paketpris: 80 kr för dig med medlemskort i Imágenes del Sur eller Cinematekets Årskort. Annars 120 kr.

Lördag 14 september – 14.15 – *Hibiscus Kultur & Miljö Center*

Latinamerika i Fokus besöker arrangemanget *Origamimanifestation Tusen Tranor för Fred & Miljö 2013* med tre animerade filmer för den yngsta publiken.

Info: www.hibiscus-kmc.se

Onsdag 18 september – 18.30 – *Poeten på Hörnet*

FÖRELÄSNING / Litteratur: *La Malinche*

Medverkande: Henrik Nilsson



El Almanaque / The Calendar



Rincón de Darwin / Darwin's Corner



Anna fyller fjorton / Anna cumple 14

På mexikanska muralmålningar syns hon ofta i skuggan av Hernán Cortés. La Malinche var indiankvinnan som tolkade vid spanjorernas erövring av aztekernas rike på 1500-talet. Sedan dess har många försökt definiera henne. Henrik Nilsson berättar om en undflyende gestalt i den mexikanska litteraturen och historien, utifrån personliga läsningar och resor.

Henrik Nilsson är författare och essäist från Malmö. Spansk- och portugisiskspråkig litteratur hör till hans specialområden.

Tisdag 24 September – kl 18.30 – Moriska Paviljongen

PANEL / Samhälle: Konflikten i Colombia

Medverkande: Miriam Estrada-Castillo, Juan Espítia

Djupa sociala orättvisor och politisk marginalisering förklarar uppkomsten av konflikten i Colombia. Den har pågått i snart 50 år och fortsätter att skörda liv och orsaka lidande. Mer än 200 000 människor beräknas ha dött och över 4 miljoner har drivits på flykt på grund av striderna. Framförallt kvinnor och barn. Fackligt aktiva, journalister, och representanter för gräsrotsorganisationer har blivit mördade eller tvingats till exil. Decennier av konflikter och våld har skapat ett polariserat samhälle märkt av misstro. Uppgörelsen som nåddes i maj 2013, om en jordreform, ses som ett viktigt steg på vägen mot fred, men det återstår ännu en lång väg att gå.

Dr. Miriam Estrada-Castillo, är jurist och expert inom International Human Rights, särskilt inriktad på kvinnors rättigheter, samt gästprofessor vid The Raoul Wallenberg Institute i Lund.

Juan Espítia, fritidspedagog, har jobbat med olika utvecklingsprojekt i Colombia och är ansvarig för Internationella frågor i SAP-Malmö verkställande utskott.

Måndag 30 september – Spegeln

17.30 Vernissage för Pepe Viñoles utställningen
Latinamerika i Sverige

19.15 Festivalinviigning och film: *El Premio / The Prize*

Tisdag 1 Oktober – kl 18.30 – Moriska Paviljongen

BOKPRESENTATION: *Una vida para Chile / Ett liv för Chile*

La solidaridad y la comunidad chilena en Suecia 1970-2010 / Solidariteten med Chiles folk och chilena i Sverige 1970-2010

av Fernando Camacho Padilla

Författaren samtalar med Enrique Pérez Arias om boken i vilken han samlat historien om den svenska solidaritetsrörelsen för Chile. Från året Salvador Allende valdes till president, om perioden de chilenska flyktingarna anlände till Sverige efter statskuppen, ända fram till idag. *Fernando Camacho Padilla, PhD i samtidshistoria vid Autonoma Universitetet i Madrid och det Katolska Universitetet i Chile. Han har undervisat vid universiteten i Stockholm, Uppsala, Södertörn och Dalarna och Instituto Cervantes.*

Enrique Perez Arias, docent i Socialt Arbeta vid Malmö Högskola. Han forskar om integrationsfrågor i det svenska samhället och utvecklingsfrågor i Latinamerika.

Onsdag 2 Oktober – kl 18.30 – Moriska Paviljongen

FÖRELÄSNING / Samhälle: *Land grabbing*

Medverkande: Kenneth Hermele

Jorden har blivit en geopolitisk resurs. Kampen om jordbruksmark i fattiga länder har ökat dramatiskt under senare år. Koloniala mönster visar sig i form av så kallad "land grabbing". Land grabbing innebär att regeringar i rikare länder, inhemska och transnationella företag samt privata investerare, köper upp eller arrenderar odlingsbar mark i fattigare länder utan hänsyn till mänskliga rättigheter. Fattiga bönder fördrivs från sin mark till förmån för storskaliga odlingar av exportgrödor som hotar livsmedelssäkerheten. Latinamerika är inte förskonat mot denna process som leder till fördjupade klyftor och nya konflikter.

Kenneth Hermele, är ekonom och föreläsare med inriktning på hållbar utveckling, ekologisk ekonomi och utvecklingsfrågor.



Insurgentes



Los Salvajes / The Wild Ones

Torsdag 3 oktober – Spegeln

19.00 *Corazón del cielo, corazón de la tierra* *Heart of Sky, Heart of Earth*

Dokumentär / Regi: Erick Black, Frauke Sandig / Tyskland, USA 2011 /
Längd 1 tim 38 min. Språk: Spanska / Engelsk text

Vår ömtåliga planet och med den allt liv, präglas av destruktion som går i svindlande fart. Det sker medan vi knappt gör något för att hindra denna process. I denna film får vi följa sex mayaungdomar i deras vardag, med ceremonier och motstånd mot de faror som hotar deras kultur och omgivning. Filmen berättar allas historier, som inte bara är personliga och älskvärda utan också fördjupar sig i globala teman.

21.00 *Insurgentes*

Dramadokumentär / Regi: Jorge Sanjinés / Bolivia 2012
Längd: 1 tim 27 min. Språk: Spanska.

Filmen skildrar avgörande historiska händelser från den långa kampen som ursprungsfolken i Bolivia fört för att återta självbestämmandet. Något som förlorades vid den spanska kolonisationen och efterföljarnas förtryck. Regissören lyfter flera av ursprungsbefolkningens hjältar som beredde vägen som kulminerade i Evo Morales tillträde som Bolivias president, 2006. Den börjar vid murarna kring staden La Paz, 1781, och sträcker sig fram till våra dagar.

Fredag 4 oktober – Spegeln

18.00 *Roberto Bolaño, La batalla futura I*

Dokumentär / Regi: Ricardo House / México 2010 / Längd: 52 min.
Språk: Spanska / Engelsk text.

Vem är då Roberto Bolaño, undrar man efter de framgångar han uppnått. Filmen skildrar samtal med vänner, kollegor och familj. Vi får uppleva föga kända stunder i författarens liv. Genom brev, anekdoter och återskapandet av speciella stunder börjar en berättelse som för oss vidare till Bolaño på sjuttioalet i Mexiko. Detta är den första av tre dokumentärer.

19.15 *El Almanaque / The Calendar*

Dokumentär / Regi: José Pedro Charlo / Uruguay, España, Argentina 2012
/ Längd 1 tim 13 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

Detta är historien om hur en politisk fånge i Uruguay, Jorge Tiscornia, från 1972 i hemlighet förde en detaljerad och personlig dagbok om sina livsvillkor under de 4646 dagar som han satt i fängelset Penal de Libertad. Det var det största politiska fängelset i Latinamerika under 70-talet. De flesta fångar spenderade 23 timmar av dygnet i sin cell. Dagarna, som var varandra väldigt lika, smälte med tiden ihop. För att hjälpa minnet dokumenterade Jorge det som hände honom och hans omgivning. Detta var lika viktigt som att dölja anteckningarna för vakterna. Och hur gör man det på en plats där man är ständigt bevakad?

21.00 *Rincón de Darwin / Darwin's Corner*

Spelfilm / Regi: Diego Fernández Pujol / Uruguay, Portugal 2013
Längd: 1 tim 18 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

Gastón är mycket intresserad av teknologi och är fortfarande förälskad i en före detta flickvän som lämnat honom. En dag ärver han ett gammalt hus av sin farfar inåt landet och måste resa dit för att besöka det. Han gör det i sällskap av Américo, en notarius publicus som är något deppig för sin stigande ålder. Chauffören och ägaren till bilen i vilken de reser heter Beto och har ett något suspekt förflutet. Platsen de är på väg till, besöktes år 1833 av den engelska naturalisten Charles Darwin. Där samlade han grundläggande information för att sedan utveckla evolutionsteorin.

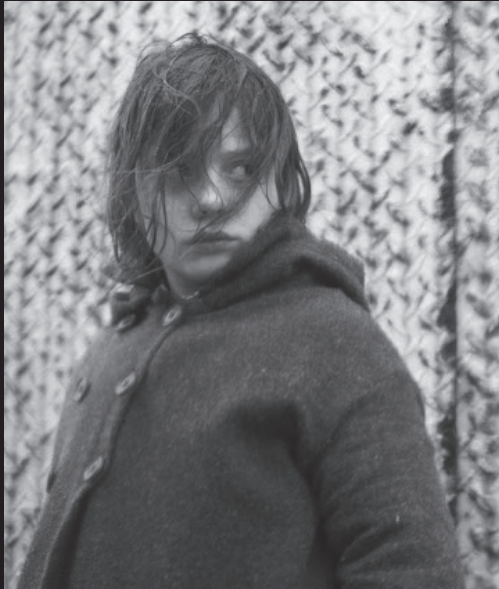
De träffande dialogerna och några mycket expressiva scener bygger snart upp berättelsen. Regissören målar upp huvudpersonernas upplevelser med stor uppfinningsrikedom medan några av Darwins tankar vävs in i berättelsen på ett underhållande och angeläget sätt.



7 cajas / 7 Boxes



Infancia clandestina / Jag kallas Ernesto



El Premio / The Prize

Lördag 5 oktober – Spegeln

13.30 KORTFILMER / SAMTAL: Med kvinnoperspektiv

Medverkande: Diana Mulinari, Anneli Ström Villaseca, Shari Sabel Strandmark

Diana Mulinari ger oss fakta om kvinnors situation i Latinamerika, som en introduktion till kortfilmerna: *Ana fyller fjorton*, *Hon är jag* och *La música silenciada*. Filmerna tar upp ämnen som barnåktenskap, sexuella trakasserier, och kollektiv glömska.

Diana Mulinari är fil dr i sociologi och professor i Genusvetenskap vid Lunds Universitet. Hennes avhandling utforskar koppling mellan kvinnor, mödrar, nation och det politiska i Latinamerika.

FILMER:

Ana fyller fjorton / Ana cumple 14

Dokumentär / Regi: Shari Sabel Strandmark / Sverige 2013

Längd: 20 min. Språk: Spanska / Svensk text.

Ana bor med sin familj i en förort utanför Guatemala City. Hon drömmer om att bli läkare men bara hennes bror får studera. När hon fyller 14 förstår Ana skillnaden mellan det hon skulle vilja göra och det liv hon förväntas leva.

Hon är Jag / Ella soy yo

Dokumentär / Regi: Anneli Ström-Villaseca / Sverige 2013

Längd: 14:25 min. Språk: Spanska / Svensk text.

Åtta latinamerikanska kvinnor bryter tystnaden och reflekterar över det osynliggjorda sexuella förtryck som de har fått utstå sedan barnsben. Hur hanterar kvinnorna de systematiska sexuella trakasserier, som är vardagsmat för kvinnor runt om i världen?

La Música Silenciada / The Hushed up Music

Dokumentär / Regi: Andrea Oliva / México 2013 / Längd: 28 min.

Språk: Spanska / Engelsk text.

Filmen handlar om de förändringar som rock'n'roll gav upphov till i det mexikanska samhället åren 1956-1964. Många kvinnor var drivande i denna rörelse, men har utslutits från historien. Dokumentären för oss närmare dessa huvudpersoner som försumrats från rockvärlden.

15.45 FILM / SAMTAL: Om Guatemala

Medverkande: Kristna Fredsrörelsen och Amnesty International
I samband med visningen berättar Pernilla Nordvall – informatör från Kristna Fredsrörelsen, om situationen i Guatemala.

Granito - How to nail a dictator

Granito - Como atrapar a un dictador

Dokumentär / Regi: Pamela Yates / USA / Längd: 1 tim 44 min.

Språk: Spanska / Engelsk text.

Ibland kan en film skapa historia, inte bara dokumentera den. Detta gör Pamela Yates med sin dokumentär Granito. Det är delvis en politisk thriller, delvis är det minnen. Yates för oss tillbaka i tiden genom en gripande berättelse om ett folkmord. Vi återvänder till nutiden genom några karaktärer som enats i sin strävan att ställa en hemsk diktator inför rättvisa.

18.00 El Premio / The Prize

Spelfilm / Regi: Paula Markovitch / México 2012 / Längd: 1 tim 55 min.

Språk: Spanska / Engelsk text.

"Jag är sju år. Jag bor vid en strand med kalla vintrar. Min mor har bett mig att jag inte ska upprepa det jag hör hemma, i skolan. Hon förklarar att min familjs liv är beroende av min tystnad. Vad får jag säga? Vad bör jag hålla för mig själv? I en hård tid, i dagar av ovisshet. Hur bör vi vara?"

I ett Argentina som är nedbrutet av diktaturen, lär sig Cecilia, sju år, att hon inte får avslöja sin verkliga identitet i skolan. Hon vänjer sig vid att låtsas och säga motsatsen av vad hon egentligen tycker. En dag skriver hon en uppsats på uppdrag av sina lärare, och får ett pris, direkt ur militärernas händer. De som antagligen också mördade hennes far.



Granito - How to nail a dictator

Granito - Como atrapar a un dictador



*A memória que me contam
Memories they told me*

**20.15 *A memória que me contam / Memories they told me*
I SAMARBETE MED BRASILCINE**

Spelfilm / Regi: Lucía Murat / Brasilien 2012 / Längd: 1 tim 40 min.

Språk: Portugisiska / Engelsk text.

Berättelsen liknar ett pussel. I sekvenser av känslor och upplevelser skildrar filmen motsättningar mellan vänner som kämpade mot militärdiktaturen. De återförenas i en sjukhussal för att hålla en gammal kamrat sällskap. Den intima samvaron efter att ha varit åtskilda i flera år, och närvaron av barnen, skapar en konflikt mellan de gamla ideologierna och visionen som var och en av dem har, om det som varit och det som är. En reflektion om makt, vänstern och två olika generationers attityder, är filmens tema.

Söndag 6 oktober – Spegeln

12.00 *El oro o la vida - ReColonización y Resistencia en Centro América*

Life for gold - ReColonization and Resistance in Central America

Dokumentär / Regi: Álvaro Revenga / Guatemala 2011 / Längd 57 min.

Språk: Spanska, Maya/ Engelsk text.

I Centralamerika installerar sig allt fler transnationella gruvföretag. Goldcorp är den kanadensiska guldgruvan med störst expansion i området. Under de senaste åren har dess gruvdrift orsakat föroreningar, sjukdomar, död, splittringar i byar, samt kriminalisering av sociala protester.

I Honduras och El Salvador växer indignationen och människor organiserar sig mer för var dag som går. I Guatemala har mer än 50 mayabyar bestämt sig för att sätta stopp för gruvdriftens expansion genom lokala rådslag. Det är en kamp som precis börjat.

13.15 *Janequeo 5707* Regissörbesök

Dokumentär / Regi: Pedro Ordenes / Sverige, Chile 2012 / Längd: 1 tim

15 min. Språk: Spanska / Svensk text.

En gripande och personlig berättelse om Alejandro. Han överlever som barn Pinochets säkerhetspolis, som mördat hans far, som var aktiv i motståndsrörelsen. Attacken rubriceras i media som "eldstrid mellan säkerhetsstyrkor och subversiva brottslingar". Nu, bosatt i Sverige återvänder han till Chile för att kräva rättvisa. Regissören Pedro Ordenes introducerar filmen.

**15.00 *El misterio de las lagunas – Fragmentos Andinos*
*The Mystery of the Lagoons, Andean Fragments***

Dokumentär / Regi: Atahualpa Lichi / Venezuela 2011 / Längd: 1 tim 32 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

I de Venezuelanska Anderna fortsätter många invånare att vara aktiva, trots att många av dem är nästan hundraåriga. De återupplever gamla tider genom att berätta historier med mycket humor. Genom legenderna, den muntliga traditionen, den magiska realismen och musiken, synliggörs deras kultur.

16.45 *El Limpiador / The Cleaner*

Spelfilm / Regi: Adrián Saba / Perú 2012 / Längd: 1 tim 35 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

En mystisk och hemsk epidemi sprider sig i Lima i detta konstnärliga och ambitiösa fantasydrama. Den som drabbas dör bara några timmar efter att de första symptomen uppträtt. Eusebio har fullt upp i sitt arbete med att sterilisera de platser där människor har dött. En dag upptäcker han en liten pojke som är övergiven i ett drabbat hus. Eusebio, som är något av en ensamvarg inser snart att det är han som måste ta hand om barnet. Detta medan civilisationen smulas sönder omkring honom.

18.30 *Los Salvajes / The Wild Ones*

Spelfilm / Regi: Alejandro Fadel / Argentina 2012 / Längd: 1 tim 59 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

Som i en västernfilm börjar allt med en flykt. Fem tonåringar rymmer från



El misterio de las lagunas – Fragmentos Andinos
The Mystery of the Lagoons, Andean Fragments

ett ungdomshem i Argentina. De måste vandra hundra kilometer och korsa bergskedjan i tron om att finna ett hem där de kan leva sina liv. De har bara lite provision med sig, och en pistol. De jagar djur för att äta, rånar de hus de hittar på vägen, tar droger, badar i en flod, bråkar och älskar. En resa in i naturens hjärta, som snart förvandlas till en mystisk fabel som kommer att handla om mod och barmhärtighet.

20.45 7 cajas / 7 Boxes

Spelfilm Thriller / Regi: Tana Schémbori, Juan Carlos Maneglia / Paraguay 2012 / Längd: 1 tim 40 min. Språk: Spanska / Engelsk text.

Victor är 17 år och jobbar i den välkända marknaden Mercado 4 i staden Asunción, Paraguay. Han får ett något ovanligt förslag, att transportera sju lådor, vars innehåll han inte känner till, i utbyte mot 100 dollar. Att korsa den åtta kvarter långa marknaden verkade vara enkelt, men saker och ting börjar krångla. Han blir rånad på en låda, förlorar sin telefon och sedan omringar polisen marknaden i jakten på något. Victor befinner sig insnärjd i situationer som blir allt svårare att kontrollera.

Onsdag 13 November – kl 18.30 – Filmcentrum Syd

WORKSHOP: *Film som redskap*

Medverkande: Hilde Selander

Filmen kan vara ett värdefullt redskap och en utgångspunkt för samtal och diskussion och på detta sätt bidra till att sprida kunskap. I denna workshop tar man några exempel ur Latinamerikas filmografi om hur film kan användas i arbetet för de mänskliga rättigheterna.

Hilde Selander har arbetat i många år inom filmfestivaler och teater, bl a för IFEMA – International Female Film Festival Malmö och Latinamerika i Fokus. Initiativtagare och projektledare för FRISKUS-projektet (2009-2013), har dessutom en lång erfarenhet i arbete för de mänskliga rättigheterna.

LUND

Fredag 11 oktober – kl 18.30 – Kino

PREMIÄR: *Infancia clandestina / Jag kallas Ernesto*

(Spelfilm, Argentina) Spelfilm / Regi: Benjamín Avila / Argentina 2011
Längd: 1 tim 52 min.

Språk: Spanska / Svensk text.

Argentina 1979. Juan och hans familj återvänder efter en lång exil från sitt hemland för att delta i den militanta kampen mot diktaturregimen. Ständigt förföljda av polis och militär tvingas familjen leva med falska identiteter och påhittade namn. I skolan är Juan "Ernesto" och han lever i konstant skräck att bli avslöjad. När han träffar Maria blir det svårare och det enda han längtar efter är att få leva sitt eget liv som sig själv.

Lördag 12 oktober – kl 18.30 – Kino

Anna fyller fjorton

(Kortfilm, Sverige, Guatemala) Info: Lördag 5 Oktober

El Limpiador / The Cleaner

(Spelfilm, Perú) Info: Torsdag 3 Oktober

Söndag 13 oktober – kl 18.30 – Kino

Hon är jag / Ella soy yo

(Kortfilm, Sverige, Chile) Info: Lördag 5 Oktober

Rincón de Darwin / Darwin's Corner

(Spelfilm, Uruguay) Info: Fredag 4 Oktober

I samarbete med Kultur för barn och Unga Malmö, Skolbio Lund och ARF.

Filmhandledningar: www.sfi.se/skolbio

Malmö: Torsdag 3 oktober – kl 13.30 – *Spegeln*

Lund: Onsdag 9 oktober – kl 13.00 – *Kino*

Svarta Nejlikan

Regi Ulf Hultberg, Åsa Faringer / Danmark Mexico, Sverige 2007
95 min. Grundskola åk 9 & Gymnasiet

I vilken situation blir praktisk moralfilosofi och civillurage viktigare än mellanstatliga relationer? Diplomaten Harald Edelstam ställs inför svåra ställningstaganden när han som nyutnämnd diplomat hamnar mitt i militärkuppen i Chile. En verklighet av flyende människor under hot om död eller tortyr. Edelstam väljer att följa sitt samvete framför diplomatiska principer och får betala med utvisning och skadeskjuten karriär. En film om en modig människa som under några dramatiska dagar bidrog till att rädda tusentals liv.

Efter filmen samtal om Civillurage med Eva Sandström, grundskolelärare.

Malmö: Torsdag 3 oktober – kl 09.30 – *Spegeln*

Alamar / Till Havet

Regi: Pedro González-Rubio / Mexico 2009 / 73 min / spanska svensk text. Grundskola åk 3-5

Natan bor med sin mamma i Italien, men får åka och hälsa på sin pappa i det vackra Banco Chinchorro i Mexikanska Golfen. Natans mamma och pappa lever i väldigt olika miljöer; hans mamma i en storstad och hans pappa i en by vid havet. Natan får lära känna både naturen, sin pappa, sina rötter och en annan kultur.

Efter filmen samtal om att leva i olika kulturer, med Karina Pizarro, filmpedagog.



Svarta Nejlikan

Lund: Torsdag 10 oktober – kl 13.00 – *Kino*

Oskuld / Quinceañera

Regi: Glatzer & Westmoreland / USA / 2006 / 90 min / engelska, spanska svensk text. Grundskola åk 6-9

Magdalena ska snart fylla 15 år. Hon är en skötsam prästdotter som lever med sin familj i invandrarstaden Echo Park i Los Angeles. Bara några månader innan Magdalenas "Quinceañera", den traditionella festen som ska fira hennes inträde i vuxenlivet på 15 årsdagen – upptäcker hon att hon är gravid.

Efter filmen samtal I om tradition och sexualitet och samband med kultur, religion och identitet med Karina Pizarro.

Arrangör

Imágenes del Sur/Bilder från Söder, Monbijougatan 17 E,
tel 040-97 53 64 www.latinamerikaifokus.se eller Facebook
Latinamerika i Fokus

Bokning och information**Malmö**

- Förförköp och bokning av biljetter: Kulturcentralen,
Södra Förstadsgatan 18, 040-10 30 20 eller
www.kulturcentralen.nu
- Medlemskort: 50 kr
- Biljettpris: 80 kr
- Klippkort: 240 kr (se 4 filmer till priset av 3)
- Specialevenemang La Batalla de Chile: Se alla tre filmer
för ett paketpris: 80 kr för dig med medlemskort i Imágenes
del Sur eller Cinematekets Årskort. Annars 120 kr
- SKOLBIO: Grundskolorna i Malmö kan boka via
Kulturproceduren dvs tom åk 9.
- Adressen: www.malmo.se/kulturproceduren Platserna blir
bokningsbara den 26 augusti.
- Gymnasiet bokar plats via mail: skolbio@malmo.se Uppge
kontaktuppgifter till bokande lärare och skolans namn,
antal platser elever och vuxna, samt namn på föreställning.
- Medlemskortet är obligatoriskt och köps i Latinamerika i
Fokus biljettkassa på Spegeln eller betalas på
Kulturcentralen och hämtas ut i samband med filmvisning.
- Medlemmar med giltigt medlemskort för 2013 köper
biljetter utan festivalens medlemskort.
- Gratis inträde till seminarier.

Lund

- Skolbio Lund: skolbio@kino.nu eller 046 – 14 38 13
- Kino, tel 040-30 30 80, www.kino.nu

Adresser

Biografen Spegeln: Stortorget 29, Malmö
Moriska Paviljongen: Folkets Park, Norra Parkgatan 2,
Malmö
Poeten på Hörnet: Södra Förstadsgatan 65 B, Malmö
Kino, Kyrkogatan 3, Lund
Hibiscus Kultur & Miljö Center, Kaptensgatan 24.

Festivalteam

Festivaldirektör: Elena Gutiérrez Ros
Programgrupp film: Mercedes Cardona, Federico Ferrando,
Annika Kajander, Carlos Percovich, Inés Riccio,
Hilde Selander. Elena Gutiérrez.
Översättning: Mayarí Cantóni.
Marknadsföring: Carlos Percovich.
Affisch- & omslagsbild: Pepe Viñoles.
Grafisk formgivning:
Omslag Ariel Alaniz.
Program Raúl Raschetti.
Tryck: Quick-Print, Malmö

Imágenes del Sur/Bilder från Söder tackar följande för stöd och samarbete i samband med Latinamerika i Fokus:

ABF Malmö, Amnesty International, ARF, Bolivia Stödskommittén, Bolivias Ambassad, BrasilCine, Caracol Producciones, Casa Uruguay-Skåne, Cinemateket, Den Globala Skolan, Filmcentrum Syd, Folkets Bio Lund och Malmö, Forum Syd, Författarcentrum Syd, Fundación Grupo Ukamau, Göteborgs Internationella Filmfestival, Hibiscus Natur och Kulturcenter, Kristna Fredsrörelsen, Kruses Fond, Kultur för Barn och Unga, Laboratorium för Origami, Latinamerikagrupperna, Malmö Kulturstöd, Mexicos Ambassad, Moriska Paviljongen, Poeten på Hörnet, Spegeln, Transparente Films.

Tack till

Alla volontärer

Ariel Alaniz, Lorelee Arias Vázquez, Gun Bettenhausen, Mónica Bustillos, Paula Bustos, Fernando Camacho Padilla, Mayari Cantoni, Mercedes Cardona, Carina Clack, Francisco Contreras, Nilla Dahl, Graciela Egléus, Juan Espítia, Miriam Estrada-Castillo, Familjen Percovich, Federico Ferrando, Jill Franssohn, Angela García, Marianne Gyllenspistol, Lova Hagefors, Magdalena Hasselquist, Annelie Henriksson, Kenneth Hermele, Lotta Holmberg, Annika Kajander, Susanne Lund, Janina Lundell, Juliana Moreira, Maria Tereza Moreira, Diana Mulinari, Henrik Nilsson, Jacob Nilsson, Inés Novoa, Andrea Oliva, Pedro Ordenes, Natasha Peña, Enrique Pérez Arias, Raúl Raschetti, Inés Riccio, Maria Ros, Roberto Rosson, Eva Sandström, Helene Sefastsson, Hilde Selander, Johan Simonsson, Milton Soto Santiesteban, Shari Strandmark, Anneli Ström Villaseca, Sonia Szabo, Lasse Söderberg, Torbjörn Söderberg, Teresa Toledo, César Vargas, Pepe Viñoles, Suzanne Wiktorsson och alla underbara människor som har hjälpt oss under året

IMAGENES

IMAGENES DEL SUR • BILDER FRÅN SÖDER

Med stöd av Sida genom Forum Syd



Malmö stad



ARBETSMARKNADS
BILDNINGSFÖRBUNDET



The Brazilian Film Festival in Scandinavia



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
EMBAJADA EN EL REINO DE SUECIA

Cinematéket
Cinematéket
Cinematéket



Kristna Fredsrörelsen



KiNO

